

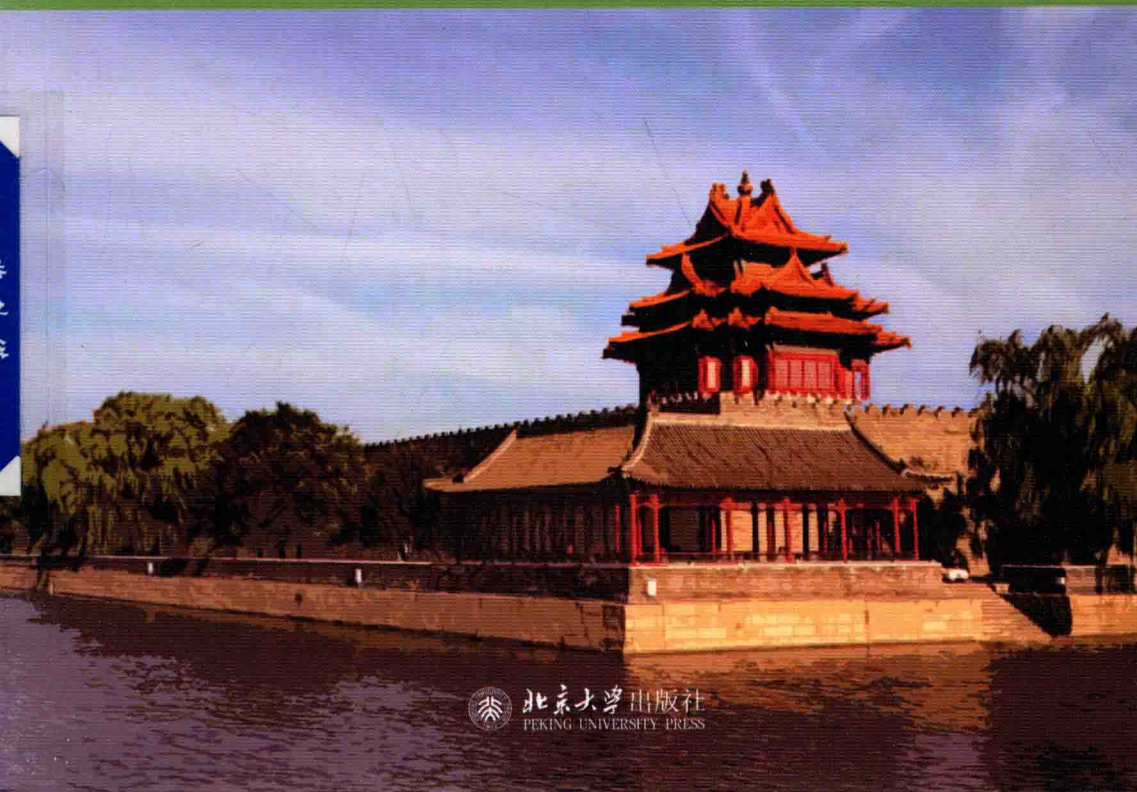
人文
文学
学科
文库

北京大学

北大中国史研究丛书

古代北京与 西方文明

欧阳哲生 著



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

方李邦琴北京大学人文学科文库出版基金赞助

北大中国史研究丛书

荣新江 张帆 主编

古代北京与 西方文明

欧阳哲生 著



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

古代北京与西方文明/欧阳哲生著. —北京:北京大学出版社, 2018.6
(北京大学人文学科文库. 北大中国史研究丛书)
ISBN 978-7-301-29676-9

I. ①古… II. ①欧… III. ①北京—地方史—古代 IV. ①K291

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 138320 号

- 书 名 古代北京与西方文明
GUDAI BEIJING YU XIFANG WENMING
- 著作责任者 欧阳哲生 著
- 责任编辑 张 晗
- 标准书号 ISBN 978-7-301-29676-9
- 出版发行 北京大学出版社
- 地 址 北京市海淀区成府路 205 号 100871
- 网 址 <http://www.pup.cn> 新浪微博: @北京大学出版社
- 电子信箱 pkuwsz@126.com
- 电 话 邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62767315
- 印 刷 者 北京大学印刷厂
- 经 销 者 新华书店
- 650 毫米 × 980 毫米 16 开本 * 415 页 * 1628 千字
2018 年 6 月第 1 版 2018 年 6 月第 1 次印刷
- 定 价 108.00 元



未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有, 侵权必究

举报电话: 010-62752024 电子信箱: fd@pup.pku.edu.cn

图书如有印装质量问题, 请与出版部联系, 电话: 010-62756370

献给北京大学建校一百二十周年



申 丹 总主编

“北京大学人文学科文库”编委会

顾问：袁行霈

主任：申 丹

副主任：阎步克 张旭东 李四龙

编委：（以姓氏拼音为序）

曹文轩	褚 敏	丁宏为	付志明	韩水法	李道新	李四龙
刘元满	彭 锋	彭小瑜	漆永祥	秦海鹰	荣新江	申 丹
孙 华	孙庆伟	王一丹	王中江	阎步克	袁毓林	张旭东

总 序

袁行霈

人文学科是北京大学的传统优势学科。早在京师大学堂建立之初,就设立了经学科、文学科,预科学生必须在5种外语中选修一种。京师大学堂于1912年改为现名,1917年,蔡元培先生出任北京大学校长,他“循思想自由原则,取兼容并包主义”,促进了思想解放和学术繁荣。1921年北大成立了四个全校性的研究所,下设自然科学、社会科学、国学和外国文学四门,人文学科仍然居于重要地位,广受社会的关注。这个传统一直沿袭下来,中华人民共和国成立后,1952年北京大学与清华大学、燕京大学三校的文、理科合并为现在的北京大学,大师云集,人文荟萃,成果斐然。改革开放后,北京大学的历史翻开了新的一页。

近十几年来,人文学科在学科建设、人才培养、师资队伍建设、教学科研等各方面改善了条件,取得了显著成绩。北大的人文学科门类齐全,在国内整体上居于优势地位,在世界上也占有引人瞩目的地位,相继出版了《中华文明史》《世界文明史》《世界现代化历程》《中国儒学史》《中国美学通史》《欧洲文学史》等高水平的著作,并主持了许多重大的考古项目,这些成果发挥着引领学术前进的作用。目前北大还承担着《儒藏》《中华文明探源》《北京大学藏西汉竹书》的整理与研究,以及《新编新注十三经》等重要项目。

与此同时,我们也清醒地看到,北大的人文学科整体的绝对优

势正在减弱,有的学科只具备相对优势了;有的成果规模优势明显,高度优势还有待提升。北大出了许多成果,但还要出思想,要产生影响人类命运和前途的思想理论。我们距离理想的目标还有相当长的距离,需要人文学科的老师 and 同学们加倍努力。

我曾经说过:与自然科学或社会科学相比,人文学科的成果,难以直接转化为生产力,给社会带来财富,人们或以为无用。其实,人文学科力求揭示人生的意义和价值、塑造理想的人格,指点人生趋向完美的境地。它能丰富人的精神,美化人的心灵,提升人的品德,协调人和自然的关系以及人和人的关系,促使人把自己掌握的知识和技术用到造福于人类的正道上,这是人文无用之大用!试想,如果我们的的心灵中没有诗意,我们的记忆中没有历史,我们的思考中没有哲理,我们的生活将成为什么样子?国家的强盛与否,将来不仅要看经济实力、国防实力,也要看国民的精神世界是否丰富,活得充实不充实,愉快不愉快,自在不自在,美不美。

一个民族,如果从根本上丧失了对人文学科的热情,丧失了对人文精神的追求和坚守,这个民族就丧失了进步的精神源泉。文化是一个民族的标志,是一个民族的根,在经济全球化的大趋势中,拥有几千年文化传统的中华民族,必须自觉维护自己的根,并以开放的态度吸取世界上其他民族的优秀文化,以跟上世界的潮流。站在这样的高度看待人文学科,我们深感责任之重大与紧迫。

北大人文学科的老师蕴藏着巨大的潜力和创造性。我相信,只要使老师们的潜力充分发挥出来,北大人文学科便能克服种种障碍,在国内外开辟出一片新天地。

人文学科的研究主要是著书立说,以个体撰写著作为一大特点。除了需要协同研究的集体大项目外,我们还希望为教师独立探索,撰写、出版专著搭建平台,形成既具个体思想,又汇集集体智慧的系列研究成果。为此,北京大学人文学部决定建设“北京大学人文学科文库”,旨在汇集新时代北大人文学科的优秀成果,弘扬北大人文学科的学术传统,展示北大人文学科的整体实力和研究特色,为推动北大世界一流大学建设、促进人文学术发展做出贡献。

我们需要努力营造宽松的学术环境、浓厚的研究气氛。既要提倡教师根据国家的需要选择研究课题,集中人力物力进行研究,也鼓励教师按

照自己的兴趣自由地选择课题。鼓励自由选题是“北京大学人文学科文库”的一个特点。

我们不可满足于泛泛的议论,也不可追求热闹,而应沉潜下来,认真钻研,将切实的成果贡献给社会。学术质量是“北京大学人文学科文库”的一大追求。文库的撰稿者会力求通过自己潜心研究、多年积累而成的优秀成果,来展示自己的学术水平。

我们要保持优良的学风,进一步突出北大的个性与特色。北大人要有大志气、大眼光、大手笔、大格局、大气象,做一些符合北大地位的事,做一些开风气之先的事。北大不能随波逐流,不能甘于平庸,不能跟在别人后面小打小闹。北大的学者要有与北大相称的气质、气节、气派、气势、气宇、气度、气韵和气象。北大的学者要致力于弘扬民族精神和时代精神,以提升国民的人文素质为己任。而承担这样的使命,首先要有谦逊的态度,向人民群众学习,向兄弟院校学习。切不可妄自尊大,目空一切。这也是“北京大学人文学科文库”力求展现的北大的人文素质。这个文库第一批包括:

“北大中国文学研究丛书”(陈平原 主编)

“北大中国语言学研究丛书”(王洪君 郭锐 主编)

“北大比较文学与世界文学研究丛书”(陈跃红 张辉 主编)

“北大批评理论研究丛书”(张旭东 主编)

“北大中国史研究丛书”(荣新江 张帆 主编)

“北大世界史研究丛书”(高毅 主编)

“北大考古学研究丛书”(赵辉 主编)

“北大马克思主义哲学研究丛书”(丰子义 主编)

“北大中国哲学研究丛书”(王博 主编)

“北大外国哲学研究丛书”(韩水法 主编)

“北大东方文学研究丛书”(王邦维 主编)

“北大欧美文学研究丛书”(申丹 主编)

“北大外国语言学研究丛书”(宁琦 高一虹 主编)

“北大艺术学研究丛书”(王一川 主编)

“北大对外汉语研究丛书”(赵杨 主编)

此后,文库又新增了跨学科的“北大古典学研究丛书”(李四龙、彭小瑜、廖可斌主编)和跨历史时期的“北大人文学古今融通研究丛书”(陈晓明、王一川主编)。这 17 套丛书仅收入学术新作,涵盖了北大人文学科的多个领域,它们的推出有利于读者整体了解当下北大人文学者的科研动态、学术实力和研究特色。这一文库将持续编辑出版,我们相信通过老中青学者的不断努力,其影响会越来越大,并将对北大人文学科的建设 and 北大创建世界一流大学起到积极作用,进而引起国际学术界的瞩目。

2017 年 10 月修订

“北大中国史研究丛书”序

近年来,北大的人文研究开始活跃起来。国际汉学家研修基地、人文社会科学院、区域与国别研究院纷纷成立,举办各种各样的学术活动,会议、工作坊、讲座纷至沓来。一时间,学术气氛浓郁,不同学科也进一步加强了交流。与此同时,新的人文学部也在沉闷的评审、提职、定级、评奖的会议之外,开始组织讲座、论坛和工作坊,建设跨学科研究平台;构筑“北京大学人文学科文库”,希望整体展示人文学科的学术成果。我等受命编辑“文库”中的“北大中国史研究丛书”,得到同行的踊跃支持。

北大的中国史研究,可以追溯到 1899 年京师大学堂初设时的史学堂,作为新式教育的一科,包含中国历史研究。1903 年,史学堂改为中国史学门和万国史学门,相当于今天的中国历史和世界历史两个专业。1912 年京师大学堂改称国立北京大学,1919 年设立史学系。1952 年院系调整,新的北大历史系又接纳了清华大学历史系和燕京大学历史系的许多著名学者,使北大历史系成为研究中国历史的重镇。在北大史学系到历史系的发展过程中,中国史学研究的队伍不断壮大,名家辈出,也产生了许多传世名著。

但是,由于在 20 世纪经历了多次国难、内战、政治运动,特别是“文革”的迫害,在处于政治旋涡中的北大,史学研究者也不免受到冲击甚至没顶之灾。而且,最近几十年来社会观念巨变,大学里政经法等社会科学越来越受到重视,文史哲则日渐萎缩,历史学科的规模更是受到较大的限制。

然而,历史学作为一个综合性大学的基础人文学科,是不可或缺的。而中国历史,更是居于中国大学首位的北京大学所不可或缺的。北大的中国史研究者,也有着比其他人更加厚重的义务,需要更加努力地做好自己的研究。中国近代学术起步要晚于西方和日本,所以在相当长的一段时间里,即便是中国历史研究领域,也有不少优秀的学者是西方或日本培养起来的,陈寅恪先生因而有“群趋东邻受国史,神州士夫羞欲死”的感叹。历次政治运动,也使国人的许多研究领域拉开了与国外优秀学者的距离。但改革开放以来,包括北大学人在内的中国学者奋起直追,在中国史的许多方面,我们已经走在了学科发展前列,产生出一批优秀的学术著作,为东西洋学者同行刮目相看。

过去,北大历史系学人的特点之一,就是单打独斗。一些优秀学者在各个出版社出版的著作,为弘扬北大学术,做出了极大的贡献。但这样的做法,也使得不少学术研究成果,变成各种丛刊的组成部分,显现不出北大的学术积淀。“北京大学人文学科文库”的想法之一,就是把北大学人的成果凝聚在一起,形成一个比较宏大的气势,推进北大的人文研究。这一做法,对于北大中国史研究,无疑有助于提振士气,凝聚力量,可以集中展现北大中国史学科的研究成果。相信北大历史系暨中国古代史研究中心的学者,有义务,有承担,把自己最满意的研究成果,在“北大中国史研究丛书”中陆续推出。

荣新江 张帆

2018年北大校庆前两日

目 录

导 论	1
一 选择“古代北京与西方文明”课题的缘由	1
二 关键概念的梳理:古代北京、西方	4
三 国内有关古代北京与西方关系的研究成果概述	16
四 西方相关研究及其值得注意的动向	34
五 研究“古代北京与西方文明”课题的 主要内容、基本思路	53

第一章 欧洲与中国文明对话的新开端

——以西人在元大都“汗八里”的经验为中心

的考察	56
一 中西交通的新形势及西人来华路线	57
二 马可·波罗进入元大都的路线、时间、住所	62
三 《马可波罗行纪》中的“汗八里”	65
四 《马可波罗行纪》与同期中外北 京史籍的比较及其影响	81
五 孟高维诺笔下的北京天主教	88
六 《鄂多立克东游录》中的元大都	96
七 马黎诺里游记中的“汗八里”	100
结 语	103

第二章 17 世纪西方耶稣会士眼中的北京

——以利玛窦、安文思、李明为中心的讨论

一 17 世纪来京耶稣会士概述	106
-----------------------	-----

二 利玛窦的“北京经验”	112
三 安文思《中国新志》中的北京	131
四 李明《中国近事报道》中的北京	143
结 语	162

第三章 来自北极熊的窥探

——17 世纪俄罗斯遣使的“北京经验”	165
一 17 世纪俄罗斯赴京使节及其相关文献概述	166
二 俄罗斯使团的使命	173
三 俄罗斯使团的地理收获	177
四 对北京城的观察与记录	184
五 外交往来与礼仪之争	199
六 从商贸考察到“京师互市”	211
结 语	219

第四章 18 世纪法国耶稣会士的“北京经验”

——以《耶稣会士中国书简集》为中心的讨论	223
一 18 世纪来京之法国耶稣会士概述	225
二 法国耶稣会士赴华使命及其书简、报告	231
三 《书简集》所载进入北京的路线、时间和住所	240
四 法人眼中的北京建筑和园林艺术	252
五 出入清宫的法国耶稣会士	263
六 北京的地震、灾害纪实	277
结 语	282

第五章 文明的较量与权力的博弈

——以教廷多罗、嘉乐使华的“中国礼仪之争”为中心	286
一 多罗使华与康熙的冲突	286
二 嘉乐使华与康熙的博弈	303
结 语	314

第六章 16—18 世纪葡萄牙、荷兰

遣使的“北京经验” 315

- 一 平托《远游记》中的北京 316
- 二 皮雷斯使团的北京之行(1521 年) 326
- 三 清朝前期葡萄牙使团的“北京经验” 330
- 四 清朝初期荷兰遣使三进北京 349
- 五、荷兰德胜使团在北京(1795 年) 365
- 结 语 377

第七章 俄国东正教传教团的“北京经验” 380

- 一 俄罗斯东正教传教团驻京概述 382
- 二 俄国传教团的教堂、房舍、墓地和土地 398
- 三 俄罗斯传教团在京的多重活动 407
- 四 俄罗斯传教团的北京文献 423
- 五 中俄贸易在北京 439
- 结 语 447

第八章 英国马戛尔尼、阿美士德使团的“北京经验” 450

- 一 鸦片战争前英国使团的两次北京之行及其相关文献 454
- 二 马戛尔尼使团在北京、热河的行程和食宿安排 468
- 三 马戛尔尼使团笔下的北京、热河 482
- 四 阿美士德使团的“礼仪之争”——叩头 510
- 结 语 531

总结 盛世下的忧患——中西关系视角下的康雍乾盛世 540

- 一 中西交流给北京带来的“西方元素” 540
- 二 不对称的中西方文化交流 543
- 三 康雍乾盛世下潜存的危机因素 552

附录一 16—18 世纪来京西方耶稣会士一览表	563
附录二 鸦片战争以前北京与西方关系编年事辑	594
参考文献	608
书成后记	639

导 论

北京作为元、明、清三朝古都,是中国政治、经济、文化、军事的中心,在中西关系特别是中西文化交流史上,她扮演着极其重要的角色,其历史地位堪与汉、唐长安媲美。从元代以来,西方的旅行家、传教士、外交使节和商人源源不断地走向北京,他们将自己亲身经历的“北京经验”(The Beijing Experience)以笔记、日记、书信、回忆录等各种文体记录下来,带回自己的故土,成为西方世界介绍北京、想象北京的经典素材,构成西方“北京形象”的源泉。从这些西方人士的“北京经验”中,我们可以窥见西方人士近千年中国观的演变过程——从极为倾慕,到逐步渗透。通过解析这一过程,我们将看到中西关系演变的一个侧面——西方视野里的北京形象。

一 选择“古代北京与西方文明”课题的缘由

确定以“古代北京与西方文明”作为自己的研究课题,是由文献的、历史的、学术的、现实的和个人的多重因素合力促成。

从文献材料看,元代以降,西方人士源源不断地走向北京,或游历,或传教,或经商,或奉使,北京是西方人士进入中国后的首要目的地,北京的城市文化、风土人情、建筑园林也成为他们考察、记录的主要对象。围绕这座文明古城和享誉世界的大都市,来京的西方人士撰写了数量众多的不同体裁的纪实作品,包括日记、书信、游记、回忆录、考察报告、旅行札记、社会调查、绘画作品,它们具有纪实、写实的性质,这类作品可谓西方人士亲历北京的历史记录,亦是西方人士留存的“北京经验”或“北京记

忆”的历史文献。这些不同体裁的作品值得特别提到的有：反映元大都盛景的《马可波罗行纪》《鄂多立克东游录》；反映晚明北京风情的意大利耶稣会士《利玛窦中国札记》及其书信、俄罗斯伊万·佩特林使团《关于中国、喇嘛国和其他国土、游牧地区与兀鲁思以及大鄂毕河和其他河流、道路等情况之报告》；反映清初改朝换代后北京状况的有葡萄牙传教士安文思著《中国新史》、荷兰使节约翰·尼霍夫著《荷使初访中国记》、俄罗斯使团《费·伊·巴伊科夫条陈文本对比》、斯帕法里《中国介绍》；反映康熙前期京师风貌的有法国耶稣会士李明著《中国近事报道》、白晋著《康熙传》、《张诚日记》、荷兰伊兹勃兰特·伊台斯与德国亚当·勃兰德合著《俄国使团使华笔记》；反映18世纪北京风俗政情的有法国传教士汉学名著《耶稣会士中国书简集》《中华帝国全志》《中国丛刊》；反映18世纪末乾隆接待英国马戛尔尼使团的纪实作品有《马戛尔尼勋爵私人日志》、巴罗著《中国行纪》、斯当东著《英使谒见乾隆纪实》和随团画家亚历山大的大量画作。1997年牛津大学出版社出版由新西兰驻华大使克里斯·埃尔德编纂的《老北京：世界统治者之城》，该书搜集了从1300年至1993年七百年间出版的142种有关北京的英文书籍（部分作品为英译著作），从中摘选了400多则精彩片断，按十六个专题，分门别类，编选成书，浓缩了西方人士对北京的评价和印象。该书被列为“中国城市旧闻丛书”首卷出版，足见西方人士对北京历史文化的浓厚兴趣和强烈爱好。^①据我个人不完整的统计，迄今仅使用英、法、德、俄、葡、荷等欧美语种写作的以北京为题材或研究对象的著作在五百种以上，这是值得我们重视的一笔学术、文化资源，其所蕴含的丰富的历史文献价值和学术研究价值，理应为我们所重视和取鉴。

从历史地位看，北京是继长安之后中国历史上又一中外文化交流的中心。长安作为汉唐时期的中国政治、经济、文化中心，是公元前2世纪到公元9世纪这一时段内中外文化交流的中心，她对沟通中原与西域、中亚、印度、波斯等地的文化交流产生了关键的作用。北京作为元、明、清三朝古都，是这一时期中国政治、经济、文化、军事的中心，也是同期中外文

^① Chris Elder. *Old Peking: City of the Ruler of the World*. Hong Kong: Oxford University Press, 1997.

化交流的中心。在中国古代历史上,长安(西安)、北京若如两颗前后并峙、交互辉映的双子星座,北京在中外文化交流史上的重要地位由此可见一斑。

相对于北京这一历史地位而言,我们现今对北京与外来文化之间关系的研究,显得相对薄弱。对北京与中西文化交流更是缺乏有深度的研究。

当然,之所以选择这一研究课题,与我个人的研究兴趣亦有很大关系。在京二十余年,从最初的向往,到长年浸泡在北京文化所产生的陶醉,对这座城市的感情可谓与日俱增,因而对这座城市也产生了从学术上探究的兴趣。平时闲逛书店,留意搜购北京历史的研究专著和古籍文献。出国访学,也着意寻访收集西方有关北京学的文献材料、研究著作,日积月累,这方面的材料逐渐增多。以自己长期从事研究中国近现代史的工作感受,以为中西关系是近代以来最为关键、最为复杂、最难处理的一对关系。把握好这一关系,对中国的发展、对中华民族的伟大复兴可以说极为重要。因此,产生了研究中西关系史,特别是中西文化交流史的兴趣。而以“古代北京与西方文明”作为切入点,具有天时(时代的急迫需要)、地利(身处北京的地缘)、人和(京城近年国际汉学研究的热烈气氛)的优势,可谓是再合适不过。加上北京大学本身具有研究中外文化交流史与北京学的学术传统。前辈学者如向达先生的《唐代长安与西域文明》即为研究长安与西域关系的经典之作。季羨林先生以研究中印文化交流史与敦煌学见长,在地域上实为以汉唐长安与外来文明的关系为中心。周一良先生在1980年代组织北京大学相关专业教师,撰写了《中外文化交流史》(河南人民出版社,1987年),再次确认了北大在这一领域的领先地位。侯仁之先生在英国利物浦大学留学时即撰写以北京为题材的博士论文《北平历史地理》,^①从此将其身心投入北京历史地理的研究,他是大家所仰慕的北京历史地理研究的宗师。他们的长处是具有国际视野,他们的研究从一开始就建立在广阔的国际视野基础之上,因为他们的研究成就,

^① Hou, Renzhi. *An Historical Geography of Peiping*. Ph. D Dissertation. Liverpool: University of Liverpool, 1949. 中译本有侯仁之著,邓辉、申雨平、毛怡译:《北平历史地理》,北京:外语教学与研究出版社,2014年。